

Ayuntamiento de Zalla

ZALLAKO UDALAREN ETA ZALLA
ZURKIDE IGERIKETA-FILKATEAREN
ARTEKOTZEA
BIL.

Alde (NAN alkate Zalla; r. 4810900C), udal-korporazioko alkate gisa jarduten du, eta bere egiten ditu indarrean dauden arau-xedapenak ematen dioten erakundearen legezko ordezkaria izan daiteke.

Eta hastotik

(Nafar) aiaa Zurkide igeriketa-
klubeko presidente gisa (helbidea: Aretxaga
z.g., Zalla), zeina Euskal Autonomia
Erkidegoko Elkartearen Erregistroan
inskribatuta baitago (IFZ: G95666228),
klubaren izenean eta hura ordezkatzuz.

Elkarri aitortzen diote legezko gaitasun nahikoa dutela hitzarmen hau emateko, eta honako hauek jasotzen dituzte:

AURREKARIAK

1.- Zalla Zurkide igeriketa-kluba egoitza soziala Zallan duen kirol-klub bat da, Eusko Jaurlaritzak onura publikokoa deklaraturia, eta igeriketarekin lotutako hainbat kirol-jarduera sustatzen eta eskaintzen ditu, Zallako bizilagunen onerako.

2.- 2026an, urteko kirol-programazioaren barruan, hainbat ekintza egitea aurreikusi du, kirola oro har eta igeriketa bereziki sustatzeko.

Jarduera horrek, giza ahalegin handiaz gain,

CONVENIO ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE ZALAMA Y EL B
DE NATAGU
R

D
Sa
alca
con
2 de Zalla con NIF P4810900C, actúa en
su condición de alcalde de la
corporación municipal, haciendo suyas
las facultades de representación legal
de la entidad que le confieren las
disposiciones normativas vigentes
Y de otra

con [redacted] en calidad de presidente del Club de natación Zalla Zurkide, con domicilio en Aretxaga s/n de Zalla, inscrita en el Registro de Asociaciones del País Vasco, cuyo NIF es G95666228 en nombre y representación de la misma.

Reconociéndose ambos que poseen la capacidad legal necesaria y suficiente para el otorgamiento del presente convenio, dejando constancia de los siguientes:

ANTECEDENTES

1.- Que el Club de natación Zalla Zurkide es un club deportivo con sede social en Zalla, declarado de utilidad pública por el Gobierno Vasco, y fomenta y ofrece diversas actividades deportivas relacionadas con la natación que redundan en el beneficio de las/los vecinas/os de Zalla.

2.- Que durante el año 2026 tiene previsto llevar a cabo una serie de acciones dentro de su programación deportiva anual fomentando la práctica del deporte en general y de la natación en particular.

Que dicha actividad va a suponer,



Ayuntamiento de Zalla

klubaren diru-kutxetarako gastu ekonomiko handia ekarriko du, eta kirol-jardueraren urteko kostua 6.751,92 €-koa izango dela kalkulatu da.

3.- Zalla Zurkide igeriketa-kluba irabazi-asmorik gabeko elkarte da, Zallan kokatua, eta bere helburua da kirol-jarduera oro har eta igeriketa bereziki sustatzea eta garatzea, herrira hurbiltzea eta Zallako herritarren artean igeriketa sustatzea.

4.- Zallako Udalak eta Zalla Zurkide igeriketa-klubak, klub horren berezitasunaz eta garrantziaz eta egiten dituen jardueraz jabetuta, egokitzen jotzen dute norabide berean ahaleginak batzea igeriketa sustatzeko.

Proiektuak ezaugarri bereziak dituenaz, eta udalerrian igeriketaren praktika berariaz sustatzen duen klub bakarra denez, justifikatzen du helburu horretarako deialdi publiko bat egitea zaila eta egokia ez dela.

5.- Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 50. artikulua arabera, memoria bat dago, eta bertan aztertzen da hitzarmen bat sinatzeko beharra eta egokitasuna, hitzarmenaren eragin ekonomikoa eta jarduera kontratuz kanpokoa dela.

6.- Zallako Udalaren udal-aurrekontuetan 2.3411.48119 partida ageri da, «Convenio ZALLAKO URKIDE IGERIKETA TALDEA», 2.755,96 euroko diru-kopuruarekin.

7.- Zallako Udalak, hitzartutako erakundearen jarduerak dakarren gastu ekonomiko handiaren berri duenez, eta kontuan hartuta Dirulaguntzei buruzko Lege

además de un esfuerzo humano importante, un desembolso económico elevado para las arcas del club, estimándose el coste de la actividad deportiva anual en un total de 6.751,92 €.

3.- Que el Club de natación Zalla Zurkide es una asociación sin ánimo de lucro radicada en Zalla, cuyo objetivo es el fomento y desarrollo de la actividad deportiva en general y de la natación en particular, acercarlo a la localidad y fomentar su práctica entre los vecinos y vecinas de Zalla

4.- Que el Ayuntamiento de Zalla y el Club de natación Zalla Zurkide, conscientes de la singularidad e importancia de este club y de las actividades que desarrolla, consideran oportuno sumar esfuerzos en la misma dirección para impulsar la práctica de la natación.

Dadas las características únicas del proyecto y al ser el único club en el municipio que fomenta de manera específica la práctica de la natación, justifica la dificultad y la falta de idoneidad de realizar una convocatoria pública para este fin.

5- Que consta, conforme al artículo 50 de la Ley de Régimen Jurídico del Sector Público, memoria en la que se analiza la necesidad y conveniencia del de la firma de un convenio, el impacto económico del mismo y el carácter no contractual de la actividad.

6- Que en los presupuestos municipales del Ayuntamiento de Zalla consta la partida 2.3411.48119 "Convenio ZALLAKO URKIDE IGERIKETA TALDEA" con una cantidad consignada de 2.755,96 €.

7.- Que el Ayuntamiento de Zalla, sabedor del gran desembolso económico que supone la actividad de la entidad conveniada y en base al



Ayuntamiento de Zalla

Orokorren 28. artikulua, zeinak ezartzen baitu hitzarmenak ohiko tresna izango direla toki-korporazioen aurrekontuetan izenarekin aurreikusitako dirulaguntzak bideratzeko, Udal honek komenigarritzat jotzen du 2.755,96 euroko ekarpena egitea hitzartutako erakundeari 2026ko ekitaldian baldin eta jasotako laguntzen guztizko zenbatekoak ez badu gainditzen erakundeak garatutako jardueraren benetako kostua, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 19.3 artikulua araber.

LEGE XEDAPENAK

Kontuan hartuta:

- 38/2003 Legea, azaroaren 17koa. Dirulaguntzen orokorra.
- Dirulaguntzen erregelamendu orokorra.
- Zallako Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoa.
- Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 48.7 artikulua.
- Zallako Udalaren Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.
- Zallako Udalaren 2026ko ekitaldirako aurrekontua betearazteko udal-araua.
- 10/2003 Foru Araua, abenduaren 2koa, Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzkoa.

Horregatik, lankidetzaz-hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- Zallako Udalak eta Zalla Zurkide igeriketa-klubak konpromisoa hartu dute udalerrian kirola eta, bereziki, igeriketa sustatzen laguntzeko.

BIGARRENA.- Udalak konpromisoa hartzen du 2026ko ekitaldian hitzartutako erakundearekin 2.755,96 euroekin lankidetzan aritzeko, urteko jarduera finantzatze aldera.

artículo 28 de la Ley General de Subvenciones que establece que los convenios serán instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos de las corporaciones locales, este Ayuntamiento estima conveniente realizar una aportación de 2.755,96 € a la entidad conveniada en el ejercicio 2026 siempre que el importe total de las ayudas percibidas no supere el coste real de la actividad desarrollada por la entidad a tenor del Art. 19.3 Ley General de Subvenciones LGS.

DISPOSICIONES LEGALES

Teniendo en cuenta:

- Ley 38/2003 ,de 17 de noviembre. General de subvenciones.
- Reglamento general de subvenciones.
- El Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Zalla.
- Artículo 48.7 de la Ley de Régimen Jurídico del Sector Público
- Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Zalla.
- Norma Municipal de Ejecución presupuestaria del Ayuntamiento de Zalla para el ejercicio 2026.
- Norma Foral 10/2003, de 2 de diciembre, presupuestaria de Entidades Locales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Por ello, acuerdan suscribir el presente convenio de colaboración con arreglo a las siguientes

CLÁUSULAS

PRIMERA.- El Ayuntamiento de Zalla y el Club de natación Zalla Zurkide se comprometen a colaborar en el impulso del deporte en el municipio, y en especial de la natación.

SEGUNDA.- El Ayuntamiento se compromete a colaborar con 2.755,96 € con la entidad conveniada en el ejercicio 2026 en la financiación de su actividad anual



Ayuntamiento de Zalla

HIRUGARRENA.- Zallako Udalak 2.755,96 €ordainduko dizkio hitzartutako erakundeari, ordaintzeko ebazpena eman ondoren, adierazitako aurrekontu-partidaren kargura.

LAUGARRENA.- Hitzartutako elkarteak konpromisoa hartzen du Zallako Udala antolatutako ekitaldi guztietan erakunde laguntzaile gisa agertzeko, eta ekitaldi horien komunikazio publikoa gaztelaniaz eta euskaraz egin beharko dela. Kirol-elkartea edo -kluba izanez gero, Zalla Kirolak-en logotipoa agertu beharko da taldekideen bagajeetan.

BOSGARRENA.- Zallako Udalak hitzartutako zenbatekoaren % 100 transferituko du hitzarmena sinatzean.

SEIGARRENA.- Hitzarmen hau sinatzen denetik 2026ko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean.

ZAZPIGARRENA.- Dirulaguntzak arautzen dituen araudiak agintzen duen bezala, onuradunak diruz lagundutako jardueren gastu osoa justifikatzeko epea eta modua ezartzen dira, fakturen bidez, 2027ko urtarrilaren 31ra arte. Hitzarmen hori indarrean dagoen bitartean izandako gastuak, dirulaguntzaren xedea bete izana eta jasotako funtsak aplikatu izana zehaztuko dira, bai eta helburu bererako beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna ere, edozein administrazioetatik edo erakunde publiko edo pribatutatik, dela Estatutik, dela Europar Batasunetik edo nazioarteko erakundeetatik. Era berean, gastuaren jatorrizko egiaztagiriei garatutako jardueraren azalpen-memoria erantsiko zaie.

TERCERA.- El Ayuntamiento de Zalla abonará a la entidad conveniada, una vez emitida resolución para su pago, la cantidad de 2.755,96 € con cargo a la partida presupuestaria indicada.

CUARTA.- La asociación conveniada se compromete a que el Ayuntamiento de Zalla aparezca como institución colaboradora en todos los actos organizados y que la comunicación pública de los mismos habrá de realizarse tanto en castellano como en euskera. En el caso de ser asociación o club deportivo el logotipo de Zalla Kirolak habrá de aparecer en los equipajes de los y las integrantes del mismo.

QUINTA.- El ayuntamiento de Zalla transferirá el 100% del importe acordado a la firma del convenio.

SEXTA.- El presente convenio estará en vigor desde la firma del mismo hasta el 31 de diciembre de 2026.

SÉPTIMA.- Se establece, tal y como ordena la normativa reguladora de subvenciones, el plazo y la forma de justificación mediante facturas del total del gasto de las actividades subvencionadas por parte del beneficiario hasta el 31 de enero de 2027. Explicitando los gastos en el periodo en que dicho convenio tienen vigor, el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y la aplicación de fondos percibidos, así como la compatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales. Asimismo se adjuntará a los justificantes originales de gasto una memoria explicativa de la actividad desarrollada.



Ayuntamiento de Zalla

ZORTZIGARRENA.- Hitzarmen hau aldatu behar izanez gero, sinatzaileek aho batez onartu beharko dute, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legean jasotakoaren arabera.

BEDERATZIGARRENA.- Bi alderdiek konpromisoa hartzen dute hitzarmenaren jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko, sor daitezkeen interpretazio- eta betetze-arazoak konpontzeko.

HAMARGARRENA.- Hitzarmen hau ez betetzeak honako ondorio hau izango du: hitzartutako zenbatekoa ez ordaintzea edo, hala badagokio, elkarrekin jasotako zenbateko osoa edo, hala badagokio, ez-betetze partzialari dagokion ehunekoa itzultzea.

HAMAIKAGARRENA.- Hitzarmen honi dirulaguntzak arautzen dituen araudia (DLO eta garapen-erregelamendua), Dirulaguntzen Udal Ordenantza Orokorra, Dirulaguntzen Plan Estrategikoa eta 2026ko udal-aurrekontuak aplikatuko zaizkio.

Unai Diago Santamarina
Zallako alkatea

OCTAVA- En caso de precisarse la modificación del presente convenio dicha modificación se requerirá el acuerdo unánime de los firmantes conforme a lo recogido en la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público.

NOVENA- Ambas partes se comprometen al seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio con el fin de resolver los posibles problemas de interpretación y cumplimiento que pudieran surgir.

DÉCIMA- El incumplimiento del presente convenio tendrá como consecuencia el no pago de la cantidad convenida o en su caso la restitución por parte de la asociación de la totalidad del importe total percibido o el porcentaje correspondiente al incumplimiento parcial si así procediera.

UNDÉCIMA- Será de aplicación a este convenio la normativa reguladora de subvenciones (LGS y reglamento de desarrollo), la Ordenanza General Municipal de Subvenciones, el Plan Estratégico de Subvenciones y los Presupuestos municipales del año 2026.

Francisco Javier Ruiz Romero
Presidente del Club de natación Zalla
Zurkide



